

# Société anonyme des Forges et Ateliers de Buysingen.

Forges à **BUYSINGEN** près MAL.  
TÉLÉPHONE MAL 57.  
Bureaux à **BRUXELLES**, 121, rue Belliard.  
TÉLÉPHONE 2987.

Fabrication mécanique de chaînes calibrées de tous genres et de toute dimension.  
— CHAINES POUR LA QUINCAILLERIE. —  
Epinglettes, Vaucanson, Chaines doubles, etc.  
— Chaines de trait et de palans soudées à l'électricité. — Chaines torsées.  
Chaines forgées et calibrées pour l'industrie et la marine de 15 à 50 m/m à mailles normaux, mailles courts, mailles à états.  
Banc d'épreuve de 100 tonnes pour l'essai des chaînes.  
Stock permanent en magasin.

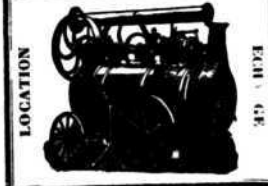
A vendre l'omobi e 6 chev.  
bon état de marche, prix modérés.  
RUE GRETRY, 229. I.H.F.E.

DEMANDEZ PARTOUT LES  
Cigare **LEX**, à 10, la **HOLA** à 15, **CICERON** à 10,  
15, 20, 25, 35 et 50 cmes,  
de la firme  
**G. VANLAER**, Tongres.

# G. DEPREZ CONSTRUCTEUR JEMEPPE-LEZ-LIÈGE

Locomobiles « **DEPREZ** »  
perfectionnées, munies d'un régulateur  
« **DEPREZ** » qui supprime pignon, cou-  
roir, chaîne et de chaudière à retour de  
flamme.

BATTEUSES perfectionnées anglaises.  
ENTREPRISE DE BATTAGE.  
Visites et réparations.  
TRAVAUX DE MECANIQUE  
GROSSE ET FINE CHAUDRONNERIE.



LOCATION

**GOUTEZ**

**BISCUITS PAREIN**

Etablissement d'horticulture  
**L. VAN HOUTTE**

Père,  
à **GAND**.  
(SOCIÉTÉ ANONYME).

Graines de fleurs, de légumes, d'herbes,  
plantes de serre et de plein air,  
Azalées, Camélias, Rhododendrons,  
Rosiers, Arbres fruitiers et d'ornement,  
Bégonias, Goxinias, Oignons à fleurs.  
ENVOI DES DIVERS CATALOGUES GRATUITS  
SUR DEMANDE.

Maison de production de semences  
sélectionnées, fondée en 1856.

**FABRIQUE DE BRONZES D'ÉCLAIRAGE**

Moulés de tous styles  
Systèmes d'éclairage à pétrole  
MAISON FONDÉE EN 1850  
Maison de Jans-Gabriel et de  
Léonardus Universelles.

**J. WILMOTTE-FILS**  
à **LIÈGE**

Maison de retraite  
et de villégiature  
TENUE PAR LES SEURS GRISÈS  
à **Bessancourt-Tirlemont**

Séjour agréable et tranquille. Magnifique  
parc de 5 hectares. Pays très sain.  
On peut être admis à la maison.  
Prix très modérés.  
Le tramway Tirlemont-Bessancourt est en  
voie d'exécution, et au delà, la maison possé-  
de un cheval et voiture.

SOCIÉTÉ ANONYME  
**Victor Allieux**  
15, Rue Cath. — 14, rue Florimont,  
Liège  
Entrée libre — Téléphone N° 1239.

FABRIQUE  
DE  
JEUILLERIES ET  
CUIVRIÈRES  
au gaz, au char-  
bon et au coke.  
VERITABLES  
POÊLES GUDIN  
les meilleurs et  
les moins chers.  
Poêles à pétrole  
sans odeur,  
ni fumée.  
Appareils  
d'éclairage  
au gaz, pétrole et  
à l'électricité.

envoi franco du  
catalogue sur  
simple demande.

**Credit Général Liégeois**  
(Société an.)  
Siège social à **LIÈGE**, 5, l'Harmonie.  
Sucursales à **BRUXELLES**, Rue Royale.  
Agences à **BRUGES** et **ARLEROI**,  
Sous-Agence à **HES**.

Capital : **30,000,000 Francs**.  
RESERVES DIVERSES : 3,477,75 Frs.

Escomptes et Recouvrements.  
Encasement des quittances, coupons,  
titres, etc.

COMPTE-COURANTS  
Comptes de dépôts à vue (C.C. chèques),  
Comptes de dépôts à terme de ans,  
produisant 4 % d'intérêt, payables  
semestriels.  
Lettres de crédit et chèques sig. pays.

Ordres de Bourse  
Souscriptions aux Emprunts d'États, Villes,  
de Sociétés, etc.

Vérification des tirages à numéros clients.  
Location de Coffres-forts à  
**LIÈGE**, à **BRUXELLES** et à **GES**.

Le Crédit Général Liégeois immobilise  
de mille francs et au-dessus, bour-  
sables à cinq ans de date, rapportant 1/2 %  
d'intérêt l'an, payables en deux semestres.  
Ces obligations sont rempayées sans  
fraîs à l'échéance.

**Hourdis et Planchers en  
Béton armé**  
Suppression des bois  
coffrage.

**S<sup>c</sup> An, Siegwai**  
346, rue de Mérode,  
**BRUXELLES**.  
Directeur : **Ch. Thorell**

**BON MARCHÉ.**  
Insonore, Incombustible.  
Révolution dans l'art de bâtir.  
Demander brochure explicative.

**IMPORTATION DIRECTE**  
de **chev vaux de luxe et de commerce** :  
anglais, français, hollandais, russes et hongrois  
**CHEVAUX DE GRUS TRAIT**.  
Toujours grand dépôt de cobes et poneys.  
VOITURES DE TOUTES ESPÈCES.  
Maison d'absolue confiance.

**GEORGES HUPPÉ, importateur**  
Hue de la Station, Quaregnon.  
Téléphone St-Gilles, 101, roseau Mons.

**Bains Saint-Michel**  
4, Rue de l'Officiel, Liège.  
PRÈS DES CAFÉS DU PHARE ET DU CONTINENTAL  
Téléphone 2921.

**SERVICE D'HIVER.**  
L'établissement est ouvert à 7 heures,  
ferme à 19 heures en semaine, à midi  
le dimanche.

Bains ordinaires et sulfureux, dou-  
ches, massages, bains turcs et russes.  
Appareil spécial à air chaud pour le traitement  
de rhumatisme, goutte, névralgie, lumbago, etc.  
Ventouses, pédicures, etc. etc.

**Farine pour porcs**  
3 fois plus riche que  
l'orge en albumine et graisse et ayant  
46 % d'hydrates de carbone. Richesse  
totale 76 %. C'est le produit le plus  
riche, le plus économique et donnan-  
t pour l'élevage, des résultats extraordinaires.

Farine vendue sous la marque de  
fabrique : **Cocotier enrichi N. L.**  
Seul fabricant : le Syndicat de Lan-  
den. — Exiger sacs plombés.

**Fourniture & installation**  
de Matériel neuf et d'occasion pour  
Ménageries et autres industries,  
machines et moteurs, transmissions  
complètes, meules et cylindres.

**J. ANTOINE, à Ougrée**

# PAR UN MOT...

Faites-nous savoir lequel des  
articles énumérés ci-dessous  
— vous intéresse le plus —

et vous en recevez par retour du courrier  
**LE CATALOGUE ILLUSTRÉ**  
— AVEC TOUS LES RENSEIGNEMENTS —

Outils & Machines —  
— HORTICOLES —  
Tondeuses à gazon.  
Pompes  
de tous systèmes.  
Pompes à air chaud.

OUTILS  
pour tous métiers.  
MACHINES-OUTILS  
Fournitures  
pour automobiles.  
Appareil-stérilisateur  
WEEK.

Clotures, Abris,  
Corsets, Couveuses,  
et tous articles pour  
l'élevage des poules,  
canards, faisans, oies, etc.  
CHENILS, ÉCURIES,  
Meubles de jardins.

**Maison DUTRY-COLSON**  
fondée en 1812.  
12, Rue des Champs, GAND (Belgique).

**Naamlooze maatschappij van Montfort  
TE POULSEUR**  
Exploitation van groeven, van grès,  
witte steen en hardsteen.

Alle soorten van blauw en hardsteen en witte steen, voor gebouwen, monu-  
menten, en beeldhouwkerk.  
Blauwe Ourthe kasseien en witte kasseien voor wegen en voetpaden.  
Macadam, ballast, grint en steen, gruis voor wegen, betonwerken en tuinen.  
Ontginningsoorden : Montfort Poulseur en Sprimont (Belgie).  
Larochette, Dillingen, Koldt en Gilsdorf (Groothertogdom Luxemburg).  
Werkplaatsen, magazijnen en depots te Brussel, Gent en Luxemburg.  
— Uitsluitelijk voor prijzen en inlichtingen zich te wenden tot het kantoor te  
POULSEUR.

**Véritable Sirop  
du  
Dr Vanier & B. Dupuy**  
Recommandé par les sommités médi-  
cales pour la guérison prompte de  
toutes les maladies de  
**Poitrine, Bronchites, Toux,  
Rhumes, Catarrhes.**  
Indispensable aux enfants, rhumatis-  
miques, scrofuleux, remplis d'humour et de  
gourmes.

Dépôts à Tongres : Pharmacie SWIN-  
KELYS ; Hasselt, Pharm. SCHOORS ;  
à St-Trond Pharm. VAN HORNEN.  
Agence générale : B. DUPUY, rue du  
Pépin, 8, Bruxelles.

**CRESSON  
B. DUPUY**  
Le plus puissant  
dépuratif végétal connu  
Souverain pour guérir  
promptement le  
**Pommade B. Dupuy**  
daries, eczémas, boutons et toutes  
les maladies chroniques de la peau.

Dépôts à Tongres : Pharmacie  
SWINKELYS ; à Hasselt, Ph. SCHOORS ;  
à St-Trond, Ph. VAN HORNEN.  
Agence générale : B. DUPUY,  
Rue du Pépin, 8, Bruxelles.

bovez que les Champagnes exquis  
de la plus ancienne marque de France.

**GRAND MOUSSEUX ROYAL**  
**Marquis de GRELLET**

12 bouteilles blanc ou doré  
franco en gare contre mandat de  
30 francs

DANS TOUTE LA BELGIQUE  
30, rue Polagère, Bruxelles.

**HAIZE FRÈRES & C<sup>ie</sup>**  
LES PLUS HAUTES  
RECOMPENSES  
AUX EXPOSITIONS

**Cultivateurs ! Attention ! !**

UN INVENTION nouvelle va vous rendre les plus grands services, c'est la **CHARRUE ROGI**  
**LEUS** (Breveté S. G. D. G.) — AVEC UN CHEVAL on peut facilement faire EN UN JOUR le  
travail d'un jour de 6 à 8 heures de travail.  
C'est économique (de temps) et de main d'œuvre ! et d'argent ! !  
On trouve des centaines une attestation :  
M. Esch Tech, Arlon.  
Arlon, 29 octobre 1910.

Moteur Tremblay.  
La charrue dite « Rogi » que vous m'avez fournie et qui a été utilisée à ma ferme, La  
Belle Vu-Commune d'Étalle, donne pleine et entière satisfaction.  
C'est un instrument très simple, pratique et économique. Rien de mieux pour l'assèchement et  
l'irrigation des prés.  
Notre bien dévoué,  
(signé) Esch, Bourgmestre.  
Prix de CHARRUE : 80 francs. Pour le gros, prix à convenir. Pour renseignements et  
s'adresser :  
**G. VRACKEN-SCHILS, Machines agricoles, à Remicourt-Liège.**

**Société anonyme  
des Charbonnages**  
à Ans et de Rocour à ANS lez-Liège.  
ADMINISTRATEUR-GÉRANT : M. S. GOUVERNEUR, à ANS.

Charbons anthraciteux, qualité spé-  
ciale pour feux continus.  
Foyers Américains, Ardeuts, Tortues  
Cafés, etc.  
Charbons flamants.  
Charbons demi-gras.  
Gaillets très 50 à 80 m/m.

Têtes de Moineaux lavées 25 à 50 m/m.  
Braisettes lavées 15 à 30 m/m.  
Gailleteries.  
Tout Venant flambant 60 p.c. de gros.  
Fines lavées demi-grasses pour ma-  
chines,  
Boulets ovoïdes.



**FOURS PIETKIN**  
rue Féronstrée, 35, Liège.  
Seul fabricant breveté de  
la dernière perfection

4	6	9	12	15	p.
39	49	64	79	94	fr.
45	56	72	89	106	fr.

Les premiers ordres, les sec. par  
franco gare chemin de fer  
Brochure gratis.  
Pas de frais d'emballage,  
emballage d'usage : trois lièges-Liège.

Avant d'acheter, rendez-vous bien compte de  
ma fabrication supérieure.

MAISONS DE VENTE :  
VAN DEN BOSCH, Quincailleur, Rue aux En-  
chûtres, Tongres.  
J. DAENEN-LOX, Avenue de la Gare, 30,  
Tongres.  
Joseph BERTS, rue de Liège, 56, et Echev  
DE JONGH, 14 et 21, Saint-Trond.

**PÂTE ET POUFRE DENTIFRICE  
A T O L**

La plus célèbre et économique du monde.  
Pâte, 0,25 et 0,50 la boîte,  
Poudre, 0,30 et 0,40 la boîte.

En vente partout en boîtes métalliques et en France  
Exiger le nom **L. Pool & Zonen**, à  
**Amsterdam**.

La plus importante fabrication spéciale de dentifrice en  
Europe.  
Médailles d'Or des Expositions de Métrès et Universitaires,  
Membre du Jury. Hors concours des Expositions Internatio-  
nales : PARIS 1905, BRUXELLES 1909, AMSTERDAM  
1910.

En vente en gros dans les Maisons de premier ordre.  
S'adresser à notre seul agent : **LÉON HALLOT**,  
Place Fontaines, 14-16, à Bruxelles.

**Moteurs à gaz  
— Winterthur —**

Société des « Ateliers de Boussu »  
Bureaux :  
24, Avenue de l'Hippodrome, 24,  
**BRUXELLES**.

**Caisse des Propriétaires  
Société anonyme**  
Autorisée par Arrêté royal du 8 juin 1885.  
7<sup>e</sup> ANNÉE — 1909-1910.

Conseil d'administration : **M. Edm. Ne-  
rinckx**, vice-président de la Chambre des Représen-  
tants ; **baron de Moreau**, ancien ministre,  
directeur à la Banque Nationale de Belgique ;  
**Ab. Gilbert**, propriétaire ; **P. Misonne**, avocat  
à Bruxelles ; **Vicente C. Desmazières**, membre  
de la Chambre des Représentants.

Commissaires : **M. le Comte de Ribaucourt**,  
seigneur ; le comte **Pl. de Lambergh** ; le comte  
**Et. Visart de Bocarmé** ; **H. Berger**.

La Caisse des Propriétaires émet des obliga-  
tions de 500 francs remboursables la quinzième  
année de leur émission et rapportant un inté-  
rêt annuel de quatre pour cent (4 %) l'an. La Société  
se réserve la faculté de remboursement dès la  
dixième année.

La Société a pour objet de prêter, sur garan-  
ties hypothécaires, des sommes remboursables  
par annuités ou à terme fixe. Elle peut participer  
à la constitution et à l'administration de sociétés  
elle peut aussi prendre des fonds et valeurs en  
dépôt, établir des caisses de survie, accepter  
différents gestions, notamment de deniers publics  
et faire toutes opérations et placements pour le  
meilleur emploi des fonds qui lui seront confiés  
et à l'avantage de ses intérêts. (Extrait des  
Statuts.)

Le capital-actions est de 15,000,000 francs,  
le capital-bénéficiaires de 103,400,000 au 31  
décembre 1909.

AGÉ IS A LIÈGE : **MM. J. RANSY ET C<sup>ie</sup>**  
agents de change, 3, rue des Dominicains.

**MEDAILLÉ D'OR** — Exposition internationale  
d'hygiène et de sauvetage d'Ostende 1888.  
**MEDAILLE D'ARGENT** — grand concours  
international de Bruxelles 1888.  
**MEDAILLE D'OR** — Exposition de Tunis.

**Rhumatisme, Sciatique,  
Goutte, etc.**  
guéris, infailiblement et en très peu de temps  
par l'emploi du

**Poil de Bretagne**  
ET LA LAINE  
**Poil de Bretagne**  
A TRIQUET.

Déposé au vu de la loi en nos pays.  
Produit breveté, emploi facile et recommandé  
par MM. les médecins.  
Dépôt général chez **J. SPAR**, rue Van Loke-  
deberg, 79, Liège (Gand), successeur de E.  
VAN HOUTRIE, et en vente partout.  
Exiger signature **EL. VAN HOUTRIE**.

**Produits Authentiques  
des Pères Trappistes, S. A.**  
BRUXELLES.  
28, rue Franklin — Téléph. 4405.

**Chicorée des Religieux de la Trappe**  
garantie pure et conforme à la loi  
sur les Pères Trappistes de Cordemois  
N. B. — En dehors de la « Chicorée des  
Religieux de la Trappe », il n'existe pas de  
chicorée réellement fabriquée ou vendue par  
des Religieux Trappistes.  
La Chicorée des Religieux de la Trappe est  
réputée la meilleure et la plus hygiénique.  
Exiger formellement la Chicorée des Reli-  
gieux de la Trappe.

**Chocolat des Trappistes**  
Chocolat qualité sup<sup>re</sup> vanillé, étiqu. noire,  
1 fr. 20 les 500 gr.  
Chocolat qualité fine vanillé, étiqu. bistre,  
1 fr. 50 les 500 gr.  
Chocolat qualité extra, étiqu. verte,  
2 fr. les 500 gr.

— En vente dans toutes bonnes épiceries. —  
Remises importantes sur reventeurs.  
Demandez partout général des vins et  
des produits authentiques des Trappistes.

**CYCLES**

Nos cycles sont incomparables  
comme prix et qualité.

**Pneumatiques des meilleures  
marques : Peters, — Union, — Soly,  
— Gaulois, — Anglais.**  
Demandez catalogues avec prix.

**AUTOMOBILES**

Envoi sur demande des catalogues  
et prix-courants.

**VOITURE 16 HP à 4 cyl. COM-  
PLÈTE** avec carrosserie double-phéa-  
ton et accessoires, Fr. **6,900**.

— **MOTEURS** —  
industriels, agricoles et  
spéciaux pour aviation.

**ANTVERPIA.**  
Naamlooze maatschappij opgericht in 1885.  
gevestigd te Middelburg (Antwerpen).  
Zetel der Hollandsche Maatsch. te Rosendael  
Franse afdeling te Rosendael.  
Algemeen Bestuurder : A. H. Van den Wegy-gaert  
Reserve : fr. 6,000,000.

ANTVERPIA is de oudste en grootste Belg-  
sche Maatschappij van volksverzekering op  
het leven. Zij geniet het algemeen vertrouwen.  
De aanhoudende vermeerdering van het getal  
haar verzekerden is hiervan een sprekend  
bewijs. Ende 1909 waren er bij haar 480,000  
personen verzekerd.

Zij sluit voornamelijk verzekeringen van  
kleine kapitalen bij overlijden om de begra-  
fingskosten en andere te bestrijden ; of betaal-  
baar bij leven : op den ouderdom van om trent  
11 jaar, voor de kosten der Eerste Comanie ;  
op 19 of 20 jaar, voor de militaire ; op 25, 30, 40,  
50 jaar, om een kapitaal te vormen. De betaling  
der premie is allermakkelijkst : per maand  
of per week.

**Bank van Sint-Mariaburg**  
Maatschappelijk kapitaal : 10,000,000 frank  
Gevestigd te Sint-Mariaburg (Antwerpen).  
Burelen der Maatschappij ANTWERPEN.

Algem. bestuurder : A. H. Van den Wegy-gaert.  
Wissel- en Bankverhandelingen, Credit-  
en Verzekering, — Verkoop van aandelen en van  
dore publieke fondsen op krediet met maanden  
lijksche of wekelijksche afkortingen van kapitaal  
en interest. — Leeningen op tiels of op  
vaste goederen met gemak van terugbetaling.  
Sparings : 3,30 fr. per honderd interest.  
Uitgave van Obligation 3 1/2 p. h. interest.  
Goederenverzekering worden gevraagd.

**Epicorerie Générale**  
**Jos. PERISSE & Sœur**  
Piad du Pont des Arches et Rue Cité, Liège.

ACETYLENE

Société anonyme Belge de  
**LA PHOTOLITHE**

Place de la Cathédrale, 9, Liège.  
Etudes et installations de toutes les applications  
de l'actiyène. — Entreprises d'éclairages  
publics et privés. — Chaudières spéciales  
pour soudure autogène du fer, cuivre et  
autres métaux. — Accessoires, robinetterie,  
lustrerie, becs, réchauds, lanternes. — Verre-  
rie de Bohême et autre. — Bacs et manebans  
l'incandescence. — Phares pour automobiles,  
voitures et motocycles.  
Spécialité de transformation de toute la ter-  
re à pétrole, bougies, etc.

DEVIS GRATUITS SUR DEMANDE.  
CARBURE DE CALCIUM, dépôt à Liège et à Anvers.  
Exposition Universelle de Liège 1905. —  
Médaille d'Or.

La plus haute récompense décernée aux  
appareils à l'actiyène.

**L'UNION SYNDICALE**  
SOCIÉTÉ ANONYME  
Compagnie d'Assurances sur la Vie,  
contre les Accidents et autres risques.  
CAPITAL SOCIAL : 700,000 francs.  
CAPITAL AUTORISÉ :  
2,000,000 de francs.

Siège social :  
Rue de la Clief, 17, Bruxelles.  
TÉLÉPHONE 104.57.

Direction régionale : Hôtel du Casque, à  
Tongres. — Bureaux les jeudis de 9 à 3  
heures.  
ASSURANCES POPULAIRES. — RENTES VIAGÈRES.  
La direction s'adresse à toute demande d'agence-  
ment.

**LA PHOTOLITHE**

Place de la Cathédrale, 9, Liège.  
Etudes et installations de toutes les applications  
de l'actiyène. — Entreprises d'éclairages  
publics et privés. — Chaudières spéciales  
pour soudure autogène du fer, cuivre et  
autres métaux. — Accessoires, robinetterie,  
lustrerie, becs, réchauds, lanternes. — Verre-  
rie de Bohême et autre. — Bacs et manebans  
l'incandescence. — Phares pour automobiles,  
voitures et motocycles.  
Spécialité de transformation de toute la ter-  
re à pétrole, bougies, etc.

DEVIS GRATUITS SUR DEMANDE.  
CARBURE DE CALCIUM, dépôt à Liège et à Anvers.  
Exposition Universelle de Liège 1905. —  
Médaille d'Or.

La plus haute récompense décernée aux  
appareils à l'actiyène.